



Faculté des arts et des sciences
Département de littératures et de langues du monde
Études hispaniques

**GUIDE
de 2^e cycle**

MAÎTRISE EN ÉTUDES HISPANIQUES

2024-2025

Table des matières

	<u>page</u>
1. ADMISSION GÉNÉRALE	
1.1 Conditions générales d'admission aux cycles supérieurs.....	4
1.1.1 Conditions d'admission à la maîtrise en études hispaniques.....	4
1.2 Renseignements	4
1.3 Règlement pédagogique	5
2. PROGRAMMES	
2.1 Cours et programmes	6
2.2 Programme de 2 ^e cycle. M.A. en études hispaniques	7
2.2.1 Option « Langue et littérature », modalité avec mémoire	7
2.2.2 Option « Langue et littérature », modalité avec travail dirigé	8
2.2.3 Option « Espagnol langue seconde », modalité avec stage	9
2.2.4 Résumé.....	10
2.3 Information relative au brevet d'enseignement	10
3. PROFESSEURS	
3.1 Corps professoral régulier	12
3.2 Chargés de cours	14
3.3 Professeurs invités.....	14
4. ACTIVITÉS COLLECTIVES DE RECHERCHE	
4.1 Documentation et conférences	15
4.2 Revue <i>Tinkuy</i>	15
4.3 Revue <i>Hispanophone</i>	15
4.4 Projets de recherche subventionnés.....	15
4.5 Équipe de recherche AUDES-UdeM	16
5. ACCUEIL ET AIDE FINANCIÈRE	
5.1 Accueil des étudiants étrangers et séjours à l'étranger	17
5.2 Bourses et possibilités d'emploi	17
5.2.1 Bourses.....	17
5.2.2 Auxiliaires d'enseignement.....	18
5.3 Vie étudiante	18
6. SÉMINAIRES 2024-2025	19
7. HORAIRES 2024-2025	23
Annexes	
Plagiat	25
Calendrier des études FAS 2024-2025	26

Dans ce document, le masculin est utilisé sans discrimination dans le seul but d'alléger le texte.

BIENVENUE
AU PROGRAMME D'ÉTUDES HISPANIQUES
DU DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURES ET DE LANGUES DU MONDE

Section et département

Le programme d'Études hispaniques fait partie du Département de littératures et de langues du monde (**DLLM**).

FAS / ESP

Le DLLM est lui-même intégré à la Faculté des arts et des sciences (**FAS**), et, pour ce qui est des programmes de 2^e et 3^e cycles, au Vice-rectorat des études supérieures et postdoctorales (**ESP**).

Études hispaniques

Les études hispaniques permettent d'approfondir la connaissance de la langue espagnole et des pratiques culturelles en Espagne et en Amérique latine, aussi bien dans leur dimension historique que dans le contexte actuel de la mondialisation. Les recherches touchent des domaines variés tels que la littérature, le cinéma, la presse périodique, la culture populaire, les discours autochtones, la sociolinguistique, l'analyse critique du discours, la grammaire, le bi-multilinguisme, l'enseignement de l'espagnol et la traduction, entre autres.

Les séminaires dispensés abordent un vaste éventail de phénomènes dans un esprit de dialogue avec les grandes préoccupations de la recherche actuelle :

- l'espagnol dans ses divers contextes et contacts socioculturels (langues et discours de la péninsule et des aires andine, caraïbe et méso-américaine, dans une perspective coloniale et contemporaine);
- l'enseignement de l'espagnol langue seconde;
- les textes hispaniques (roman, conte, poésie, essais, témoignages, récits de voyage, chroniques des Indes, presse périodique);
- la sémiologie théâtrale (théâtres du Siècle d'or et contemporain);
- la littérature et autres pratiques discursives (cinéma, musique, performance, politique, discours scientifique);
- la diversité culturelle et historique (hybridité, métissage, discours de l'identité, de l'altérité et de l'interculturel).

Guide des études hispaniques

Ce guide a été conçu comme un outil dont les renseignements pratiques devront être complétés par la lecture des documents officiels émis par l'université, et tout particulièrement l'Annuaire des cycles supérieurs de la Faculté des arts et des sciences.

FAÉCUM

La Fédération des Associations Étudiantes du Campus de l'Université de Montréal distribue également un Guide de l'étudiant contenant un agenda et d'autres informations utiles.

1. Admission Générale

1.1 CONDITIONS GÉNÉRALES D'ADMISSION AUX CYCLES SUPÉRIEURS

Information générale

Les informations pertinentes sont diffusées sur le site des études supérieures et postdoctorales (ESP)

Dates limites d'admission disponibles dans:

<https://admission.umontreal.ca/programmes/maitrise-en-etudes-hispaniques/admission-et-reglements/>

Exceptionnellement, les dossiers présentés en retard seront pris en considération en fonction de la qualité du dossier et des places disponibles.

1.1.1 CONDITIONS D'ADMISSION À LA MAÎTRISE EN ÉTUDES HISPANIQUES

Pour être admissible à titre d'étudiant régulier au programme de maîtrise (M.A.) en études hispaniques, le candidat doit être titulaire d'un baccalauréat (B.A.) spécialisé en études hispaniques, ou d'un B.A. avec concentration majeure dans cette discipline, ou bien attester d'une formation jugée équivalente (dans ces deux derniers cas, des crédits complémentaires de formation au 1^{er} cycle pourront lui être demandés). Il doit posséder une très bonne connaissance de l'espagnol, une connaissance suffisante du français parlé et écrit, ainsi qu'une connaissance de l'anglais ou de toute autre langue jugée nécessaire à la recherche.

L'admission au programme est en fonction de l'excellence académique du dossier et des capacités d'accueil de la Section d'études hispaniques.

Les candidats sont invités à prendre contact avec la responsable des cycles supérieurs en études hispaniques, Anahí ALBA DE LA FUENTE. Ils devront fournir une lettre de motivation en espagnol, un curriculum vitae, deux lettres de recommandation et un exemple de travail académique (en espagnol), s'ils n'ont pas déjà étudié à la Section d'études hispaniques de l'Université de Montréal. Les candidats à l'Option « Langue et littératures » (voir 2.2) devront également présenter une esquisse de leur projet de recherche (3-4 pages).

La demande d'admission se fait en ligne :

<http://www.futursetudiants.umontreal.ca/fr/admission/index.html>

1.2 RENSEIGNEMENTS

Contacteur :

Responsable des programmes d'études supérieures (RES)

Anahí ALBA DE LA FUENTE

Courriel : anahi.alba.de.la.fuente@umontreal.ca

Responsable de la gestion des dossiers académiques (TGDE)

Erika VIRAVAGONVIN

Bureau : C-8092

Tél. : 514-343-5736 Courriel : csup@littlm.umontreal.ca

1.3 RÈGLEMENT PÉDAGOGIQUE

Étant les premiers responsables de la gestion de leur propre dossier, les étudiants sont instamment invités à prendre connaissance du règlement pédagogique de la Faculté des études supérieures.

<https://esp.umontreal.ca/accueil/>

Plagiat

La Section souhaite attirer tout particulièrement l'attention sur les articles concernant le plagiat et les sanctions encourues.

Voir : <https://integrite.umontreal.ca/accueil/>

Ombudsman

Les étudiants peuvent s'adresser à l'ombudsman de l'Université de Montréal s'ils estiment ne pas avoir reçu un traitement administratif équitable et qu'ils ont épuisé les recours internes à leur disposition (section et département).

Voir : <https://ombudsman.umontreal.ca/accueil/>

Tél. : 514-343-2100

Précision importante quant au système de notation

La note que l'élève obtient dans chacun des séminaires suivis s'appuie sur un système de notation littérale où chaque lettre correspond à un nombre de points. Ainsi, l'obtention de la note A+ équivaut à 4.3 points.

La note minimale pour obtenir un diplôme de maîtrise est de 2.7 points. L'étudiant se voit exclu du programme s'il n'obtient pas ce seuil, c'est-à-dire, une moyenne d'au moins B- (2.7).

2. Programmes

2.1 COURS ET PROGRAMMES

Aux cycles supérieurs, la Section des études hispaniques offre **deux programmes** :

- **2^e cycle : M.A. (études hispaniques) (210510)**
 - option « Langue et littérature »
 1. modalité avec mémoire
 2. modalité avec travail dirigé
 - option « Espagnol langue seconde » (modalité avec stage)
- **3^e cycle : Ph.D. (littérature), option « études hispaniques » (313710)**

Séminaires

Les cours de 2^e et 3^e cycles sont habituellement nommés séminaires. Leur fréquence est la même que pour des cours de 1^{er} cycle (3 heures par semaine sur une période de 13 à 15 semaines), mais ils en diffèrent par les exigences et la dynamique (taille réduite des groupes, association des étudiants à la recherche des professeurs).

Temps plein / demi temps

L'inscription à la maîtrise peut se faire à temps plein ou à demi temps, mais ce statut ne dépend pas, comme au 1^{er} cycle, du nombre de cours suivis. En fonction de son parcours individuel, un étudiant peut être inscrit à temps plein avec 3 ou 6 crédits de cours, ou même à aucun cours, s'il s'agit du trimestre d'été.

Scolarité minimale

L'étudiant est tenu d'être inscrit à une scolarité minimale de 3 trimestres pour la maîtrise.

Suspension

Interruption des études (art. 68). L'étudiant peut momentanément interrompre ses études. Il existe trois catégories d'interruption des études : le congé parental, le congé de maladie et la suspension. Dans tous les cas, l'inscription, la direction de recherche ainsi que toutes les activités académiques sont suspendues pendant les trimestres d'interruption des études. Les trimestres d'interruption peuvent être consécutifs ou non, à moins que la structure du programme n'exclue cette possibilité.

Suspension (art. 68C). Outre le congé parental et le congé de maladie, l'étudiant peut demander une suspension de son inscription pour un maximum de trois trimestres si les motifs invoqués en ce sens sont acceptés par le doyen.

Toute demande de suspension doit être adressée au responsable du programme et remise à la TGDE.

L'étudiant en suspension perd son accès aux différents services de l'université, dont bénéficient les étudiants réguliers du programme, tels que la supervision des professeurs ou le prêt de livres à la BLSH (<http://www.bib.umontreal.ca/ss/>). De plus, il ne pourra pas bénéficier de contrats d'auxiliaire (d'enseignement ou de recherche) tant qu'il ne sera pas inscrit à nouveau en scolarité à plein temps ou en rédaction. Il doit être pris en considération que pour être éligible à certaines **bourses**, l'Université de Montréal et certains organismes subventionnaires requièrent qu'un étudiant n'ait demandé aucune suspension, sauf en cas de grave maladie.

Inscriptions

Les inscriptions aux cours s'effectuent auprès de la TGDE du DLMO (par l'envoi d'un courriel en français où l'étudiant s'identifiera avec son nom et son matricule).

Statut « en rédaction »

Une fois sa scolarité terminée, l'étudiant entre « en rédaction » (mémoire, travail dirigé ou stage). Les frais de scolarité correspondant à ce statut sont beaucoup moins élevés.

Confirmation du statut

A la fin de chaque trimestre, l'étudiant devra communiquer à la TGDE son statut pour le trimestre suivant (TP : Temps plein (DT : Demi temps); R : Rédaction).

Les communications écrites avec la TGDE se feront en français. L'étudiant indiquera toujours son numéro de matricule.

2.2 PROGRAMME DE 2^e CYCLE : M.A. EN ÉTUDES HISPANIQUES - 210510

Le programme de maîtrise comporte deux options: « Langue et littérature » (modalité avec mémoire et modalité avec travail dirigé), et « Espagnol langue seconde » (modalité avec stage).

2.2.1 OPTION « LANGUE ET LITTÉRATURE », MODALITÉ AVEC MÉMOIRE

Ce programme totalise **45 crédits** : 15 crédits de scolarité et 30 crédits de rédaction de mémoire.

- **Scolarité**: 15 crédits de cours de niveau 6000 (5 séminaires) :
 - 4 séminaires ESP de niveau 6000
 - 1 séminaire de recherche de 3 crédits combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)

À la fin de son 2^e trimestre, l'étudiant effectuera une présentation formelle de son projet. Celle-ci comporte deux parties :

- 1) Présentation orale de 20-25 minutes où seront exposés la problématique générale, une description synthétique et une justification du corpus, un cadre théorique et méthodologique pertinent, un état de la question, l'hypothèse de travail ou l'angle particulier d'analyse, un aperçu des étapes ou chapitres prévus.
- 2) Travail écrit de 25-30 pages qui développera l'un ou plusieurs de ces aspects de façon à constituer déjà un chapitre de son mémoire.

Le séminaire ESP69412 s'achève avec la présentation du projet. Les présentations de projets s'effectuent habituellement à deux périodes de l'année : à la fin de la session d'automne (mois de décembre) et à la fin de la session d'hiver (mois d'avril).

Si l'étudiant n'est pas encore prêt à faire sa présentation à la fin de la deuxième session, il la fera lors d'une session ultérieure. Même s'il a complété les quatre autres séminaires ESP, l'étudiant gardera le statut de « scolarité » jusqu'à ce qu'il ait présenté son projet et qu'il ait terminé, par le fait même, le séminaire ESP69412; c'est alors que son statut passera à celui de « en rédaction ».

- **Rédaction** : 30 crédits attribués à la rédaction du mémoire (ESP6450).

Il est vivement recommandé de consulter la page de la ESP consacrée au cheminement et à l'encadrement aux études supérieures (<https://esp.umontreal.ca/ce-quel-faut-savoir/cheminement-et-encadrement/>), et tout particulièrement, le Guide de présentation et d'évaluation des mémoires et des thèses.

Le mémoire est évalué par un jury composé de trois professeurs de la section, dont le directeur de recherche.

CHEMINEMENT - MODALITÉ AVEC MÉMOIRE

(exemple de parcours à temps plein)

Automne 1 ^{er} trimestre -TP	Hiver/Été 2 ^e et 3 ^e trimestre -TP	Automne 4 ^e trimestre (éventuellement 5 ^e et 6 ^e) - R
<ul style="list-style-type: none"> • ESP69411 • 2 séminaires ESP6000 	<ul style="list-style-type: none"> • ESP69412 • 2 séminaires ESP6000 • Élaboration et présentation du projet de recherche dans le cadre du séminaire ESP69412 • Enregistrement du sujet de recherche 	<ul style="list-style-type: none"> • Rédaction • Dépôt du mémoire (l'avis de dépôt devra être rempli et présenté à la TGDE au moins deux mois avant le dépôt du mémoire) • Réunion du jury et éventuelles corrections • Dépôt final du mémoire révisé dans Papyrus* <p><i>*L'étudiant devra signer une licence pour Bibliothèque et archives Canada.</i></p>

Le nombre de trimestres de rédaction auquel l'étudiant a droit varie selon le nombre de trimestres qu'il a effectués pendant sa scolarité : sauf cas exceptionnel, le maximum de trimestres alloués au programme de maîtrise dans sa totalité est de 6 trimestres (deux ans) pour un étudiant inscrit à plein temps, et de 9 trimestres (trois ans) pour un étudiant inscrit à demi temps, en excluant les trimestres de suspension ou de préparation. Le programme peut se compléter en 4 trimestres d'études à plein temps.

2.2.2 OPTION « LANGUE ET LITTÉRATURE », MODALITÉ AVEC TRAVAIL DIRIGÉ

Ce programme totalise **45 crédits** : 27 crédits de scolarité et 18 crédits de travail dirigé.

- **Scolarité** : 27 crédits de cours de niveau 6000 (9 séminaires) :
 - 7 séminaires ESP de niveau 6000
 - 1 séminaire de recherche combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)
 - 1 cours au choix (sélectionné avec l'accord du responsable des études supérieures et le professeur-directeur).

- **Rédaction** : 18 crédits attribués au travail dirigé (ESP6465)

Le travail dirigé (TD) est la réalisation d'un projet de recherche dont l'étudiant est le maître d'œuvre et dont il définit les paramètres conjointement avec un professeur de la Section d'études hispaniques (ou de l'Université de Montréal) qui agira à titre de directeur de recherche. Qu'il s'agisse d'un projet de recherche appliquée ou de recherche fondamentale, le travail doit comporter une problématique et une méthodologie, faire appel à la réflexion critique et être rédigé en espagnol.

CHEMINEMENT - MODALITÉ TRAVAIL DIRIGÉ
(exemple de parcours à temps plein)

Automne 1 ^{er} trimestre -TP	Hiver 2 ^e trimestre -TP	Été 3 ^e trimestre -TP	Automne 4 ^e trimestre (éventuellement 5 ^e et 6 ^e) - R
<ul style="list-style-type: none"> • ESP69411 • 3 séminaires ESP6000 	<ul style="list-style-type: none"> • ESP69412 • 3 séminaires ESP6000 • Élaboration et présentation du projet de recherche dans le cadre du séminaire ESP69412 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 séminaire ESP6000 • 1 cours au choix • Rédaction du TD 	<ul style="list-style-type: none"> • Conclusion et dépôt du TD

L'option « Langue et littérature » ouvre la possibilité de se diriger vers un 3^e cycle.

2.2.3 OPTION « ESPAGNOL LANGUE SECONDE », MODALITÉ AVEC STAGE

Ce programme totalise **45 crédits** : 24 crédits de scolarité et 21 crédits de stage et rapport de stage.

- **Scolarité** : 24 crédits de cours de 2^e cycle (8 séminaires) :
 - 2 séminaires ESP portant sur l'acquisition pratique de l'espagnol (ESP6300 et ESP6301)
 - 1 séminaire de recherche combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)
 - 1 séminaire facultaire (PLU6035 - Enseigner au collégial aujourd'hui, 3 cr.)
 - 2 séminaires (6 cr.) ESP de niveau 6000
 - 2 séminaires (6 cr.) suivis à la Faculté des sciences de l'éducation (FSE)
- **Rédaction** : 21 crédits attribués à un stage (ESP6470, 15 cr.) et un rapport de stage (ESP6480, 6 cr.)

CHEMINEMENT - OPTION ESPAGNOL LANGUE SECONDE
Parcours à temps plein

Automne 1^{er} trimestre –TP	Hiver 2^e trimestre -TP	Été 3^e trimestre -TP	Automne 4^e trimestre -R	Hiver 5^e trimestre -R
ESP69411(1.5 cr.) ESP6300 (1 ESP6000) PLU6035 (Cours compl.)	ESP69412 (1.5 cr.) ESP6301 1 o 2 ESP6000 (Séminaire FSE) (Cours compl.)	1 o 2 Séminaire FSE	ESP6470-Stage	ESP6480-Rapport de stage

Bloc C – Option. Faculté des sciences de l'éducation (FSE) (6 cr.)

No cours	Crédit	Session	Titre
DID6231	3	A/H/E	Didactique des langues secondes 1
DID6085	3	A/H/E	Planification de l'enseignement
ETA6065	3	A/H/E	Évaluation et compétences
PPA6015	3	A/H/E	Méthodes d'enseignement et TIC
PPA6075	3	A/H/E	Processus d'apprentissage en enseignement
PPA6276	3	A/H/E	Gestion de la classe

2.2.4 RÉSUMÉ M.A. ÉTUDES HISPANIQUES

Option « Langue et littérature »

Modalité avec mémoire (MM)

- E : 5 Séminaires : 4 ESP + ESP6941 15 crédits
- R : ESP6450 Mémoire 30 crédits

Modalité avec travail dirigé (TD)

- E : 9 Séminaires : 7 ESP + ESP6941 + 1 choix 27 crédits
- R : ESP6465 Travail dirigé 18 crédits

Option « Espagnol langue seconde » (avec stage) (EL2)

- E : 8 Séminaires : 4 Ob. + 2 ESP + 2 FSE 24 crédits
- S : ESP6470 Stage + 6480 Rapport de stage 21 crédits

2.3 INFORMATION RELATIVE AU BREVET D'ENSEIGNEMENT

Le brevet d'enseignement

Le brevet d'enseignement, qui confère le droit d'enseigner au Québec, est émis par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS). Il vise à développer 13 compétences précises chez les enseignants du secondaire et prévoit une formation pratique totalisant 700 heures de stage en plus d'une épreuve de français (Test de certification en français écrit pour l'enseignement). La

citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent constitue une des exigences pour l'obtention de ce brevet. De plus, les étudiants devront produire une déclaration d'antécédents judiciaires lors de la demande de délivrance de l'autorisation d'enseigner.

Règlement sur les autorisations d'enseigner (MELS)

<http://legisquebec.gouv.qc.ca/fr/ShowDoc/cr/I-13.3,%20r.%202>

Test de certification en français écrit pour l'enseignement (TECFÉE)

<https://fse.umontreal.ca/ressources/certification-en-francais-ecrit/>

Formations menant à l'obtention du brevet offertes à l'Université de Montréal

baccalauréat : <https://fse.umontreal.ca/etudes/premier-cycle/>

maîtrise qualifiante : <https://fse.umontreal.ca/etudes/cycles-superieurs/>

Personnes détenant une formation obtenue à l'extérieur du Québec

La Faculté des sciences de l'éducation, en collaboration avec le MELS, offre une formation de 15 crédits (**Module de qualification en enseignement**), qui s'adresse aux enseignants qualifiés à l'étranger et détenteurs d'un avis d'admissibilité ou d'un permis d'enseigner du Québec.

<https://admission.umontreal.ca/programmes/microprogramme-de-1er-cycle-de-qualification-en-enseignement/>

3. Professeurs

3.1 CORPS PROFESSORAL RÉGULIER

Anahí ALBA DE LA FUENTE [Acquisition des langues, bilinguisme, espagnol langue étrangère]
 Professeure agrégée
 Tél. : 514-343-2267 Bureau : C-8079
anahi.alba.de.la.fuente@umontreal.ca

Titulaire de deux B.A. spécialisés (*licenciatura*) en philologie espagnole et en philologie anglaise de l'Université de Valladolid, Espagne (2005), A. Alba de la Fuente a complété des études de M.A. (2006) puis de Ph.D. (2012) en Études hispaniques à l'Université d'Ottawa. Dans cette même université, elle participé aux travaux du Laboratoire de recherche sur l'acquisition du langage dont elle a assuré la coordination de 2006 à 2012. Ses recherches et ses publications portent sur l'acquisition du langage, plus particulièrement l'acquisition bilingue en contexte de langue maternelle et seconde/tierce, ainsi que sur la didactique des langues secondes, notamment, l'espagnol langue étrangère/seconde.

James CISNEROS [Cinéma, littérature contemporaine, études culturelles latino-américaines]
 Professeur agrégé
 Tél. : 534-343-5876 Bureau : C-8077
james.cisneros@umontreal.ca

Titulaire d'un doctorat en littérature comparée de l'Université de Montréal (*Technologies of Reception. On the Adaptation of Latin American Literature to the Cinema*), après des études de Baccalauréat (Film Studies) à Queen's University, et de Maîtrise (Spanish and Latin American Studies) à Simon Fraser University. Il a enseigné dans les universités Concordia et Queen's et ses recherches portent sur l'image de la ville latino- américaine en littérature et au cinéma, l'architecture et l'urbanisme, les théories des médias et les discours identitaires nationaux.

Juan Carlos GODENZZI [Langue et société, linguistique hispanique, tradition oral]
 Professeur titulaire
 Tél. : 514-343-2303 Bureau : C-8071
juan.carlos.godenzzi@umontreal.ca

Titulaire d'un baccalauréat et d'une *licenciatura* de l'Université Catholique du Pérou (Lima), ainsi que d'un doctorat en linguistique de l'Université de Paris IV-Sorbonne, J.C. Godenzzi a travaillé sur la linguistique andine et l'éducation bilingue à l'Université Nationale de l'Altiplano (Puno, Pérou) ainsi qu'au Centre d'Études Régionales Andines « Bartolomé de las Casas » (Cuzco) et à l'Université de Lima. Entre 1997 et 2001, il a été responsable du bureau de l'éducation bilingue interculturelle au Ministère de l'éducation du Pérou. Ses recherches portent sur la variation linguistique et le contact entre l'espagnol et les langues autochtones andines, sur les pratiques langagières dans la ville, ainsi que sur les discours de la tradition orale et des sociétés contemporaines.

Ana Belén MARTÍN SEVILLANO

[Littérature hispanique, études culturelles et genre]

Professeure agrégée

Bureau : 3744 Jean Brillant 530-15

ab.martin.sevillano@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* en philologie hispanique (Littérature) et d'un doctorat en philologie hispanique (Littérature hispano-américaine) de l'Université Complutense de Madrid, A.B. Martín Sevillano a enseigné à l'Université de Colombie Britannique (Vancouver) et à l'Université Queen's (Kingston). Elle est l'auteur de *Sociedad civil y arte en Cuba: cuento y artes plásticas en el cambio de siglo (1980-2000)*. Sa recherche part d'un fondement interdisciplinaire (études sociologiques, féminisme) pour souligner la façon dont l'œuvre culturelle, et plus spécifiquement littéraire, intervient sur la scène publique pour négocier ses rapports à la représentation et à l'identité (racialité, sexualité, genre).

Olga NEDVYGA

[Littérature hispanique, études culturelles, discours scientifique]

Professeure adjointe

Tél. : 514-343 5881 Bureau : C-8073

olga.nedvyga@umontreal.ca

Titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en philologie (espagnol, anglais) de l'Université nationale des langues de Kyïv, ainsi que d'un doctorat en études hispaniques par l'Université de Toronto, elle a enseigné dans les universités Brock et Mémorial avant son arrivée à l'Université de Montréal. Dans le manuscrit de son livre, elle examine comment les écrivains dominicains et portoricains (1860-1910) ont utilisé les tropes de la pharmacie et des drogues pour incorporer des sujets modernes et des représentations sociopolitiques, comme les femmes et les personnes noires, dans leur langage littéraire. O. Nedvyga travaille à l'intersection des études culturelles et postcoloniales et du discours scientifique. Elle s'intéresse par l'histoire intellectuelle des Caraïbes; les littératures et cultures des Caraïbes et d'Amérique latine; les premiers marchés mondiaux; l'ethnobotanique; la pharmacie dans la littérature; la gastrocritique; la race, l'ethnicité, le genre et la colonialité; la science dans les textes et la culture; le sucre et les études transculturelles.

Titre du projet financé par le CRSH (Développement Savoir, 2021-23) : « Food Delocalization in Literary Studies: A Saccharine Aesthetic From the Ruins of Empire ».

Enrique PATO

[Grammaire espagnole, espagnol langue étrangère]

Professeur titulaire

Tél. : 514-343 6117 Bureau : C-8075

enrique.pato-maldonado@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* en philologie hispanique (B.A. spécialisé) et d'un doctorat en philologie espagnole (orientation Langue espagnole et linguistique générale) de l'Université Autonome de Madrid, E. Pato a enseigné dans les universités Francisco Marroquín (Guatemala), Western Ontario et Bishop's (Canada) et à l'École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon (France). Il a obtenu une bourse postdoctorale du Ministère d'éducation et science (Espagne), et la concession du Programme « Juan de la Cierva » du Ministère de science et technologie (Espagne). Ses recherches portent sur les phénomènes de variation grammaticale historique et actuelle de l'espagnol tant en Espagne qu'en Amérique et à Montréal (projet COLEM), ainsi que sur l'espagnol langue étrangère.

Javier RUBIERA [Littérature espagnole, Études théâtrales, théâtre hispanique du Siècle d'or]
 Professeur titulaire
 Tél. : 514-343-5892 Bureau : C-8072
javier.rubiera@umontreal.ca
<https://recherche.umontreal.ca/nos-chercheurs/repertoire-des-professeurs/chercheur/is/in15428/>

Titulaire d'une *licenciatura* (mémoire sur *Théâtre et Opéra : Don Alvaro o la Forza del destino de Verdi*) et d'un doctorat en philologie hispanique de l'Université d'Oviedo (Espagne) avec une thèse portant sur *Entre l'Opéra et le Nô : vers une esthétique comparée de la représentation dramatique-musicale*, J. Rubiera a effectué un stage postdoctoral à la Kobe City University of Foreign Studies avec le projet *Reality and Unreality in Japanese and Western Theaters*, subventionné par la Japan Foundation. Il a enseigné aux lycées de Pravia et Avilés, ainsi qu'à l'Université d'Oviedo. Ses recherches portent sur la sémiologie théâtrale, sur la pratique scénique du Siècle d'or, sur les frontières de la représentation dramatique et sur les rapports entre théâtre oriental et théâtre occidental.

3.2 CHARGÉS DE COURS

Karine JETTÉ [Espagnol langue étrangère/langue seconde]
 Tél. : 514-343-7459 Bureau : C-8057
karine.jette@umontreal.ca

Titulaire d'un doctorat en littérature – option Études hispaniques de l'Université de Montréal, K. Jetté a travaillé sur l'évaluation de l'interaction orale dans les cours d'espagnol, après avoir consacré son mémoire de maîtrise à la qualité de l'enseignement de cette langue. Elle possède une vaste expérience en enseignement, tant au niveau des cours d'espagnol langue étrangère que de la formation des futurs enseignants, dans un contexte de formation présentielle ou en ligne. Elle a également côtoyé des clientèles, fort diversifiées, en enseignant dans plusieurs institutions de la région métropolitaine de Montréal: Collèges Maisonneuve, Montmorency, Rosemont, universités de Montréal, Concordia, McGill, UQÀM et HEC-Montréal.

3.3 PROFESSEURS INVITÉS

La Section des études hispaniques est particulièrement ouverte à la collaboration interdisciplinaire et interuniversitaire. Au cours des années, de nombreux professeurs rattachés à des universités étrangères ont été invités à dispenser des séminaires de 2^e et 3^e cycles.

Ignacio Arellano (U. Navarra)	María Luisa Lobato (U. Burgos)
Estela Bartol Martín (U. Cornell)	José Maristany (U. La Pampa, Santa Rosa)
Carmen Bobes Naves (U. Oviedo)	Carmen Mata (U. Autónoma de Madrid)
Catalina Buezo Canalejo (U. Europea de Madrid)	Luis Millones (SIDEA-U. San Marcos, Lima)
Fernando Castaños (U. Nacional Autónoma de México)	Ana Morales Zeno (U. Puerto Rico)
José Checa Beltrán (CSIC, Madrid)	José Moreno de Alba (UNAM)
Edmond Cros (U. Paul Valéry, Montpellier)	Rafael Núñez Ramos (U. Oviedo)
Antonio Domínguez Leiva (U. Bourgogne)	José Luis Ocasar (U. Complutense de Madrid)
Francisco Domínguez Matito (U. La Rioja)	José Pazó Espinosa (Fundación Ortega y Gasset)
Margo Echenberg (I. Tecnológico de Monterrey)	Osvaldo Pellettieri (U. Buenos Aires)
Iker Erdocia Íñiguez (U. Alcalá)	José Manuel Pedrosa (U. Alcalá)
Ricardo de la Fuente (U. Valladolid)	Teresa Pérez Rodríguez (U. Sevilla)
Augusto Escobar Mesa (U. Antioquia, Medellín)	Françoise Pérus (UNAM)
Ana Fernández Dobao (U. Washington)	Ana Pizarro (U. Santiago de Chile)
Carlos García-Bedoya (U. San Marcos, Lima)	Giovanna Pollarolo (U. del Pacífico, Perú)
Javier García Rodríguez (U. Valladolid)	Francisco Tovar (U. Lérida)
Juan Carlos Gómez Alonso (U. Autónoma de Madrid)	José Leandro Urbina (U. Alberto Hurtado, Chile)
Cecelia Lawless (Cornell U.)	Sergio Valdés (U. La Habana)

4. Activités collectives de recherche

4.1 ACTIVITÉS, DOCUMENTATION ET CONFÉRENCES

Carrefour interdisciplinaire et interculturel (CII)

Sous la rubrique *Altérités en interaction*, le Département vient de créer un Carrefour interdisciplinaire et interculturel (CII) pour favoriser des échanges multiples entre tous les membres du département (professeurs, chargés de cours, étudiants, invités). Ce Carrefour vise à améliorer l'expérience étudiante, créer des initiatives de collaboration entre divers départements, cultures et disciplines, et impliquer directement les étudiants dans la production et diffusion du savoir, mettre en place des formes d'interaction entre universitaires et membres des communautés culturelles et autres groupes communautaires, permettre d'accueillir et d'intégrer les étudiants étrangers et stimuler l'innovation. Local : salle C-8056, Pavillon Lionel-Groulx.

Page « Études supérieures - Études hispaniques » sur StudiUM

Tous les étudiants à la Maîtrise en études hispaniques ont accès à cette page qui contient divers documents et informations sur les études supérieures. Plusieurs annonces y sont publiées et mises à jour périodiquement (bourses, conférences, congrès, demandes d'emploi, publications). Voir : StudiUM.

Conférences. Des cycles de conférences publiques, des journées d'étude et des colloques sont organisés chaque année. Les étudiants sont invités à y participer comme co-organisateurs, présentateurs ou assistants.

4.2 REVUE *TINKUY*

La revue *Tinkuy. Boletín de investigación y debate*, créée par le professeur J.C. Godenzzi, et à laquelle collaborent professeurs et étudiants gradués, a été lancée en mai 2005 : <https://ilm.umontreal.ca/recherche/publications/>

4.3 REVUE *Hispanophone*

La revue *Hispanophone* a été créée par les étudiantes en Études hispaniques de l'Université de Montréal et a été lancée en avril 2016 : <http://hispanophone.ca>

4.4 PROJETS DE RECHERCHE SUBVENTIONNÉS

Plusieurs professeurs coordonnent des projets de recherche subventionnés par des organismes externes à l'université.

4.5 ÉQUIPE DE RECHERCHE AUDES – UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

L'équipe de recherche AUDES-UdeM (Adquisición, uso y didáctica del español) est un espace de collaboration pour les étudiant.e.s et professeur.e.s qui travaillent dans le domaine de la langue espagnole. Créé en 2013-2014 par la professeure Anahí Alba de la Fuente, l'équipe AUDES a un double volet de recherche et de soutien/encadrement des étudiant.e.s de cycles supérieurs et ses objectifs principaux sont: 1) établir une infrastructure de soutien pour les étudiant.e.s de 2e et 3e cycle de la section d'études hispaniques du DLLM qui font de la recherche sur tous les domaines de la linguistique hispanique, 2) développer et systématiser des activités de formation et d'orientation pour ces étudiant.e.s, 3) promouvoir le travail en équipe et favoriser la collaboration entre les étudiant.e.s et les professeur.e.s.

5. Accueil et aide financière

5.1 ACCUEIL DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS ET SÉJOURS À L'ÉTRANGER

Étudiants étrangers

Outre l'encadrement académique et administratif que lui offre le département, l'étudiant étranger bénéficie du soutien du Bureau des étudiants internationaux (BEI), qui a le mandat de faciliter son intégration à la communauté universitaire et son adaptation à la société québécoise.

www.bei.umontreal.ca

Séjours à l'étranger

Les étudiants souhaitant effectuer un séjour d'étude à l'étranger peuvent consulter le site de la Direction des relations internationales, ainsi que le site de la ESP.

5.2 BOURSES ET POSSIBILITÉS D'EMPLOIS

Le site de l'aide financière à l'Université de Montréal peut être consulté à BAF.

5.2.1 BOURSES

L'étudiant inscrit à temps plein en études supérieures a accès à des bourses provenant de la ESP :

- bourses d'excellence
- bourses d'exemption des droits supplémentaires de scolarité pour étudiants internationaux
- bourses de maîtrise pour les candidats canadiens non-résidents du Québec
- bourses de passage accéléré au doctorat
- bourses de fin d'études de maîtrise (recherche)

L'étudiant a aussi la possibilité d'accès à des fonds alloués au département par la ESP (bourses de recrutement, bourses d'excellence) et à subventions de recherche des professeurs (voir 4.4).

L'étudiant peut également se présenter à différents concours d'organismes subventionnaires : Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (CRSH) et Fonds de recherche du Québec, Société et culture (FRQSC).

Le répertoire des bourses de deuxième cycle (hors département) peut être consulté à

<https://esp.umontreal.ca/ce-quit-faut-savoir/financement/bourses/>

Bourses pour étudiants « hors Québec » et étudiants étrangers

L'Université de Montréal dispose d'un certain nombre de bourses d'excellence destinées aux étudiants venus d'autres provinces du Canada et aux étudiants étrangers désireux de poursuivre des études de maîtrise et de doctorat.

Il y a également des possibilités de réduction des frais de scolarité pour des étudiants en provenance de pays avec lesquels l'Université de Montréal a conclu des ententes bilatérales.

Pour plus de renseignements consultez les bourses d'exonération de frais différentiels de scolarité.

Bourses de « Diffusion des résultats de recherche »

L'Université de Montréal offre des bourses pour aider les étudiant.e.s des cycles supérieures à participer dans des congrès savants et d'autres activités de rayonnement :

- FAÉCUM: <https://bourses.umontreal.ca/repertoire-des-bourses/detail-dune->

[bourse/bid/24/bsl/FA%C3%89CUM-Programme-d-aide-au-rayonnement-du-savoir-%C3%A9tudiant-des-cycles-sup%C3%A9rieurs-PARSECS-/](https://bourses.umontreal.ca/repertoire-des-bourses/detail-dune-bourse/bid/24/bsl/FA%C3%89CUM-Programme-d-aide-au-rayonnement-du-savoir-%C3%A9tudiant-des-cycles-sup%C3%A9rieurs-PARSECS/)

- Canadian Education and Research Institute for Counselling (CERIC) / Prix des cycles supérieurs (Institut canadien d'éducation et de recherche en orientation): <https://bourses.umontreal.ca/repertoire-des-bourses/detail-dune-bourse/bid/1490/bsl/Canadian-Education-and-Research-Institute-for-Counselling-CERIC-Prix-des-cycles-sup%C3%A9rieurs-Institut-canadien-d-%C3%A9ducation-et-de-recherche-en-orientation-/>

5.2.2 AUXILIAIRES D'ENSEIGNEMENT

Des contrats d'auxiliaires de recherche ou d'enseignement sont offerts, sur une base sélective, aux étudiants des cycles supérieurs. En ce qui concerne les contrats principaux d'auxiliaires d'enseignement (correcteurs, animateurs, 45h et plus), les affichages se font en septembre pour le trimestre d'automne et en décembre pour le trimestre d'hiver. Les étudiants intéressés sont invités à consulter les tableaux d'affichage.

5.3 VIE ÉTUDIANTE

Il existe une Association d'étudiants de littératures et langues dont les représentants siègent aux assemblées du DLLM. Cette Association organise des événements culturels ou sociaux et publie un bulletin.

Contact : aellmum@gmail.com

L'AELLMUM est membre de la Fédération des associations étudiantes du campus de l'Université de Montréal (**FAÉCUM**)

6. Séminaires 2024-2025

Les séminaires ESP s'adressent aux étudiants de maîtrise et doctorat et sont donnés **en espagnol**.
Le trimestre d'automne couvre les mois de septembre à décembre, et le trimestre d'hiver de janvier à avril.

AUTOMNE 2024

ESP69411 Séminaire de recherche 1 (1,5 crs.)
Professeur : Anahí Alba de la Fuente
 Vendredi, 12h30-15h30

El objetivo principal del seminario ESP69411 es iniciar al estudiante de Maestría en el mundo de la investigación, dentro de un contexto de diálogo y bajo diversos enfoques metodológicos y temáticos. La participación del alumno es indispensable para el desarrollo del seminario y para avanzar en su escolarización. Este seminario es metodológico-práctico, por tanto la actividad fundamental del seminario recae en los estudiantes. Las actividades del curso incluyen el desarrollo de varios talleres de formación, la asistencia a las presentaciones de los proyectos de Maestría y Trabajos dirigidos, la asistencia a las conferencias organizadas en el marco del seminario (y de otros seminarios o congresos), la lectura de los textos teóricos recomendados, la exposición de lecturas seleccionadas y las sesiones de discusión.

ESP6300 L'acquisition pratique de l'espagnol 1 (3 crs.)
Professeur : Anahí Alba de la Fuente
 Lundi, 15h30-18h30

Los objetivos principales de este seminario son: 1) el acercamiento a los aspectos fundamentales de la didáctica de ELE, 2) la reflexión y análisis crítico de los distintos componentes del aula de ELE, 3) el aprendizaje, análisis y exposición de diversos métodos de enseñanza de ELE y 4) el asentamiento de conceptos fundamentales de la lengua española acompañados de una reflexión sobre la gramática aplicada a la clase de ELE. La estructura del seminario combina la reflexión teórica y la puesta en práctica de las nociones aprendidas y requiere la implicación activa de todos los estudiantes. A lo largo del semestre, se combina el trabajo individual y en grupo para desarrollar las actividades propuestas, entre las que se incluyen: participación en sesiones de discusión, presentaciones orales, redacción de documentos de análisis y reflexión, elaboración de material didáctico y otros documentos profesionales.

ESP6180 Parcours interculturels (3 crs.)
Professeur : Juan C. Godenzzi

El seminario invita a pensar la interculturalidad desde tres perspectivas: como proceso histórico realmente existente; como un proyecto ético-político; y como un campo de reflexión científico-académica. En tanto proceso histórico, se presta especial atención a la realidad latinoamericana, marcada por la presencia de pueblos originarios y afrodescendientes. En tanto proyecto ético-político, se da énfasis a las políticas sobre las lenguas y culturas en la educación. Y en tanto campo de reflexión, se busca relacionar lo intercultural con el campo conceptual abierto por la problemática de la globalización, de los desplazamientos poblacionales, de los conflictos socioculturales y de la crisis del medio ambiente. Para intentar aprehender estos procesos, se recurre a conceptos como el de *vida*,

poder, biopolítica (Deleuze, Foucault, Coccia, Mbembe), *inmunidad* (Esposito), *formas de vida* (Agamben), *poder de acción* (Arendt), *colectivo* (Latour), *cosmocracia* (Serres). Algunos de esos conceptos se discuten a la luz de otro tipo de discursos, pertenecientes a diferentes tradiciones culturales, como las africanas o afrodescendientes, o las de los pueblos amerindios. Como resultado final, se espera contar con elementos claves para una nueva comprensión de los procesos interculturales y de las prácticas lingüísticas y discursivas.

HIVER 2025

ESP69412 Séminaire de recherche 2 (1,5 crs.)
Professeur : Anahí Alba de la Fuente

Ce séminaire est la suite du ESP69411

ESP6301 L'acquisition pratique de l'espagnol 2 (3 crs.)
Professeure: Karine Jetté

Ce séminaire s'adresse principalement aux étudiants qui souhaitent se consacrer à l'enseignement de l'espagnol comme langue étrangère (ELE). L'objectif de ce cours est de fournir des bases de langue et de didactique applicables à une future classe d'espagnol. Le cours comprendra deux parties: théorique et appliquée. Dans la première, les concepts les plus importants de la langue espagnole (grammaire, phonétique, pragmatique et sémantique) seront révisés; dans la seconde, une réflexion sera menée sur les habiletés de base pour l'apprentissage d'une langue (compréhension et expression orales autant qu'écrites), ainsi que sur leur évaluation. Les séances auront un caractère théorico-pratique et l'on exigera des étudiants de la réflexion et la participation. En outre, l'étudiant effectuera une série de lectures sélectionnées pour étendre et approfondir les connaissances présentées en classe.

ESP6085 Littérature su Siècle d'or (3 crs.)
Professeur : Javier Rubiera

Arte, teatro y poder en las Españas de Felipe IV: Calderón y Velázquez

Tanto el teatro de Calderón de la Barca como la pintura de Velázquez se desarrollaron en un marco cultural estrechamente relacionado con la esfera del poder en el reinado de Felipe IV (1621-1665). En esa esfera se mueven hombres de estado con gran ambición política (Conde Duque de Olivares), poetas de acerada pluma (como Quevedo), viajeros ilustres que retratan al Rey Felipe (como Rubens), sobre un telón de fondo de fuerte crisis social y política. Como hombres cortesanos, Calderón y Velázquez viven un momento clave de la historia de la Monarquía Hispánica, que representan en sus comedias y en sus cuadros. Con herramientas metodológicas que proceden de la historia, la sociología del arte, la estética y los estudios teatrales, el seminario investiga principalmente en las trayectorias de estos artistas en el entorno del Alcázar de Madrid y del Palacio del Buen Retiro —construido en los años treinta— con especial atención al arte dramático calderoniano en relación con la pintura de su tiempo. Está abierto además al estudio de otros fenómenos que vinculan arte y poder en las Españas de los Austrias —a uno y otro lado del Atlántico—, como la participación de la mujer en los grupos de poder y el establecimiento de redes femeninas cortesanas. Se tendrá muy en cuenta igualmente cómo aquel mundo ha sido representado por autores contemporáneos (Ortega y Gasset, Marañón, Buero Vallejo, Torrente Ballester, Luján, Pérez Reverte, Miralles, R. Ribas) en obras de investigación histórica o de ficción (también cinematográfica). La segunda parte del curso (marzo-abril) se

articulera mediante las presentaciones orales de lo.a.s estudiantes. Los trabajos finales podran realizarse tambien sobre el uso del teatro y de la historia del arte (pintura) en la clase de ELE.

AUTRES OPTIONS DE COURS

Lectures dirigées

ESP6510 Lectures dirigées I (3 crs.)
ESP6520 Lectures dirigées II (3 crs.)

Ces cours peuvent être suivis à l'automne, à l'hiver ou à l'été en fonction des besoins spécifiques de formation de l'étudiant dans l'option « **recherche** » (MM, TD) et des disponibilités des professeurs qui les encadrent. Ils se présentent sous deux formes :

1. Lectures individualisées d'un corpus délimité d'ouvrages (articles et livres), donnant lieu à des fiches de lecture ou à un travail final de synthèse;
2. Participation active à un cours ESP de troisième année, donnant lieu à un exposé et à un travail final (ou modalités équivalentes).

Cours en ligne

ESP6701 Les TIC en espagnol langue étrangère (1 cr.)

Ce cours, entièrement offert en ligne, vise à offrir un apprentissage de haut niveau en invitant les étudiants à mieux cerner l'importance des TIC en éducation. Au terme du cours, les participants peuvent reconnaître les différentes dimensions de la compétence numérique, évaluer la valeur pédagogique des TIC et démontrer leur propre compétence technopédagogique en utilisant les nombreuses ressources technologiques présentées tout au long de la formation.

ESP6702 L'évaluation en espagnol langue étrangère (1 cr.)

Ce cours, entièrement offert en ligne, propose d'explorer les dimensions les plus complexes de l'évaluation, à savoir la compétence orale, la production écrite, l'objectivité de la prise de décision et la qualité de la rétroaction. En plus de réfléchir à leurs propres pratiques d'évaluation, les étudiants effectueront différentes tâches (certaines collaboratives) qui visent à répondre à trois questions précises : qu'évaluons-nous, quel contenu et quels apprentissages évaluons-nous? et comment devrions-nous les évaluer?

ESP6703 Espagnol langue étrangère: aspects interculturels (1 cr.)

Ce cours, entièrement offert en ligne, invite l'étudiant à réfléchir de façon critique sur le rôle de la compétence interculturelle et à considérer diverses possibilités d'intégration en classe. Il s'agit d'un espace de réflexion dans lequel les participants sélectionnent, analysent et créent du matériel pédagogique visant à développer les compétences interculturelles chez les étudiants en ELE, tout en tenant compte des différentes notions associées à la dimension interculturelle.



Cours hors établissement

L'étudiant qui souhaite s'inscrire à un cours dans une autre institution universitaire québécoise doit, après avoir obtenu l'autorisation du responsable des études supérieures et s'inscrire à partir du site web de Bureau de coopération interuniversitaire (BCI; l'ancien Crépuq) : <https://www.bci-qc.ca/>; <https://mobilite-cours.bci-qc.ca/4DSTATIC/FRAccueil.html>.

Cours hors programme

Pendant sa période de scolarité, l'étudiant aux cycles supérieurs peut s'inscrire sans frais à des « cours hors programme » dans le département de son choix. Toutefois, l'approbation du responsable des études supérieures est exigée et les résultats de l'évaluation des cours hors programme sont exclus du calcul de la moyenne inscrite au bulletin.

STAGE ET RAPPORT DE STAGE

ESP6470 Stage (15 crs.)

Responsable : Karine Jetté

Réalisation : à l'automne ou à l'hiver

Le stage comprend deux volets afin d'amener l'étudiant à acquérir une vision globale de la tâche enseignante. Le premier s'échelonne normalement sur 12 semaines et se déroule dans une institution de niveau collégial grâce à la collaboration d'un professeur-accompagnateur. Parallèlement, des rencontres ont lieu avec la superviseure de stage afin de mettre en pratique la formation théorique préalablement reçue. Pour ce faire, plusieurs activités à caractère pratique sont prévues, notamment, la production et l'analyse de divers micro-enseignements filmés, la rédaction du CV en vue de la simulation d'une entrevue d'embauche et la réalisation d'un portfolio numérique.

ESP6480 Rapport de stage (6 crs.)

Responsable : Karine Jetté

Remise : un mois après la fin du stage

Le rapport de stage est un travail de réflexion personnelle totalisant environ 10 pages, dont certaines parties sont présentées en format vidéo. Il est rédigé en espagnol et vise à mettre en lumière le chemin parcouru tout au long de la formation pratique : le stage (ESP6470). L'objectif principal du rapport de stage est de démontrer l'intégration des concepts liés à l'enseignement-apprentissage de l'espagnol langue étrangère étudiés dans les différents séminaires. Il invite le futur enseignant à autoanalyser son style d'enseignement et à réfléchir sur l'impact significatif de l'ensemble des stratégies pédagogiques mises en place lors du stage. Il s'agit donc de montrer un réel développement de ses compétences enseignantes en autoévaluant les progrès réalisés d'un point de vue objectif. En plus de mesurer les habiletés professionnelles du stagiaire en tant que futur enseignant, le rapport de stage insiste sur la qualité de la langue, la cohérence du contenu, le respect du format académique et l'utilisation de ressources variées afin de soutenir l'analyse réflexive

7. Horaires 2024-2025

Automne 2024

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h30-11h30					
15h30-18h30		LCO6000			ESP69411
16h00-19h00	ESP6300		ESP6180		

PLU6035*

Cours en ligne :

ESP6701 (1 cr.) 5 sept. – 9 oct.

ESP6702 (1 cr.) 10 oct. – 13 nov.

ESP6703 (1 cr.) 14 nov. – 18 déc.

Hiver 2025

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h30-11h30					
12h30-15h30	ESP6301		ESP6085		ESP69412
15h30-18h30					

*Le séminaire PLU et tous les séminaires donnés à la FSE (sigles DID, ETA et PPA; voir liste plus bas) ont plusieurs sections et horaires. Pour connaître les horaires, les locaux et le nom des enseignants : :
<http://www.etudes.umontreal.ca/horaire/index.html>

Aller à « Recherche cours » (exemple) :

Établissement	Université de Montréal
Trimestre	Automne 2022
Matière cours	PLU
Numéro cours - égal à -	6035

Liste de séminaires disponibles à la Maîtrise en études hispaniques :

- | | | |
|-------------------|---|---------|
| ○ ESP6300 | L'acquisition pratique de l'espagnol 1 | A24 |
| ○ ESP6701 (1 cr.) | Les TIC en ELE | A24 |
| ○ ESP6702 (1 cr.) | L'évaluation en ELE | A24 |
| ○ ESP6703 (1 cr.) | Espagnol langue étrangère: aspects interculturels | A24 |
| ○ ESP69411 | Séminaire de recherche 1 | A24 |
| ○ ESP6180 | Parcours interculturels | A24 |
| ○ ESP6085 | Littérature du Siècle d'or | H25 |
| ○ ESP6301 | L'acquisition pratique de l'espagnol 2 | H25 |
| ○ ESP69412 | Séminaire de recherche 2 | H25 |
| ○ PLU6035* | Enseigner au collégial aujourd'hui | A24/H25 |

Liste de séminaires disponibles à la Faculté de sciences de l'éducation (FSE) :

DID6231	Didactique des langues secondes 1	H25
ETA6065	Évaluation et compétences	A24/H25
PPA6015	Méthodes d'enseignement et TIC	A24/H25
PPA6075	Processus d'apprentissage en enseignement supérieur	A24/H25
PPA6276	Gestion de la classe	A24/H25

Évitez de vous mettre les pieds dans les **PLA**gia**TS**!



Dévoilez vos sources!

Vous savez déjà qu'il faut éviter de parler durant un examen, de regarder la copie de votre voisin, de dissimuler des notes et des formules ou d'utiliser du matériel non permis.

Mais rappelez-vous que rapporter les paroles ou les idées d'autrui en omettant de citer correctement ses sources est aussi une forme de plagiat.

Lorsque vous reprenez les paroles ou les idées d'une autre personne, vous devez toujours utiliser les guillemets pour bien indiquer qu'il s'agit d'une citation et inscrire vos sources de façon précise, qu'il s'agisse d'un extrait pris dans Internet, un livre, un article de journal, une revue, etc. De plus, il ne suffit pas de modifier quelques mots du texte original ou sa ponctuation pour considérer qu'il ne s'agit plus d'une citation.

L'omission de guillemets dans une citation tombe sous le coup du *Règlement disciplinaire sur le plagiat ou la fraude concernant les étudiants*.

N'oubliez pas que vous devez être en mesure de répondre intellectuellement du travail que vous soumettez. Ce n'est pas seulement le résultat final qui compte, mais aussi tout le processus de recherche, de réflexion, de validation et de confrontation d'idées nécessaire à la rédaction d'un travail.

4 questions à se poser avant de remettre un travail

1. Là où j'ai cité, ai-je bien utilisé les guillemets (ou la mise en retrait pour les citations de plus de cinq lignes) et identifié ma source?
2. Là où j'ai repris l'idée d'autrui, l'ai-je bien indiqué?
3. Ai-je évité de « copier/coller » un texte provenant d'Internet (incluant la traduction littéraire d'un texte issu d'une autre langue)?
4. Ai-je fait une liste bibliographique exhaustive à la fin de mon travail?

Motus et bouche cousue pendant les examens!

Pour être certain que l'on ne vous soupçonnera pas de plagiat pendant les examens, nous vous invitons à suivre les règles de conduite ci-dessous :

- Évitez de parler.
- Si quelqu'un d'autre que le surveillant vous pose une question, même si ça ne concerne pas l'examen, évitez de répondre. La seule personne à laquelle les étudiants doivent s'adresser est le surveillant.
- N'ayez en votre possession que le matériel autorisé.
- Évitez d'emprunter des objets à votre voisin (calculatrice, ouvrage de référence, efface, mouchoir, etc.).
- Déposez en avant de la salle tous les effets personnels non permis pour l'examen.
- Fermez votre téléphone cellulaire, téléavertisseur, radio portative et baladeur durant l'examen. En cas d'oubli de votre part, s'ils sonnent, vous ne pouvez y répondre.
- Arrivez à l'heure; aucune période supplémentaire ne sera allouée aux retardataires et le surveillant pourra même vous refuser l'accès à la salle d'examen. (Après une heure de retard, aucun étudiant ne sera admis dans la salle d'examen).
- Aucune sortie n'est autorisée pendant la première heure. Ensuite, la durée d'une sortie ne doit pas dépasser cinq minutes. Aucune permission de sortie n'est accordée tant que l'étudiant précédent n'est pas de retour.
- Ayez en main votre carte étudiante ou une pièce d'identité avec photo.

Si tout cela n'est pas clair pour vous, n'hésitez pas à vous adresser à l'un de vos professeurs.

Le plagiat peut se solder par la note « F », soit échec, et même aller jusqu'à la suspension ou le renvoi de l'Université.

Pensez-y!

Pour consulter le *Règlement disciplinaire sur le plagiat ou la fraude concernant les étudiants*, pour savoir comment bien citer vos sources ou pour en apprendre plus : <https://integrite.umontreal.ca/accueil/>.

Calendrier des études 2024-2025

 ÉTUDES DE PREMIER CYCLE
 ÉTUDES SUPÉRIEURES

 Trimestre
 Automne 2024

 Trimestre
 Hiver 2025

Légende

 Les journées de cours sont en
 caractères gras

 premier jour de cours et dernier jour
 pour passer à un programme non
 contingenté

 dernier jour pour modifier un choix de
 cours et pour annuler un cours sans
 frais (cours à horaire régulier)

 dernier jour pour abandonner un cours
 avec frais

 examens partiels, s'il y a lieu, sans
 interruption des cours

journées d'examens

période d'activités libres

congé universitaire ou férié

Septembre 2024						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Octobre 2024						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Novembre 2024						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Décembre 2024						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Janvier 2025						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Février 2025						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

Mars 2025						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Avril 2025						
D	L	M	M	J	V	S
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22*	23	24	25	26
27	28	29	30**			

*La journée du mardi 22 avril est réservée exclusivement pour des examens des cours du lundi.

**La journée du mercredi 30 avril est réservée exclusivement pour des examens des cours du vendredi.